

Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the '[Sport safety guidelines](#)'. This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

اطلاعات مربوط به فعالیت شناگری Swimming activity advice form

پدر، مادر / مراقب عزیز

به عنوان مکمل کارهایی که در کلاس انجام می‌شود، یک گردش علمی برای کلاس فرزندان برنامه ریزی شده است. این گردش شامل فعالیت‌های شناگری زیر می‌باشد. دانش آموزان می‌توانند انتخاب کنند که شنا نکنند، اما برای برگزارکنندگان مهم است که توانایی شنای دانش آموزان را برای مواقع اضطراری یا حوادث بدانند.

Organising teacher to complete (برای تکمیل توسط معلم سازمان دهنده)

مقصد گردش	Excursion destination	نام دانش‌آموز	Name of student
		از	Excursion date/s
		To:	تاریخ/های گردش
		به	

Teacher to list swimming activities below: (فعالیت‌های شناگری در زیر فهرست شده‌اند):

محل (Location)	تاریخ (Date)	فعالیت (Activity)

اظهارات پدر، مادر / مراقب (Declarations by parent/carer)

لطفاً اطلاعات زیر را تکمیل کنید و این فرم را با "فرم رضایت سفر" به مدرسه خود برگردانید. (فقط یک کادر را علامت بزنید و بقیه را خالی بگذارید).

۱ - در رابطه با فعالیت‌های پیشنهادی شناگری، من به اطلاع می‌رسانم که فرزندم یک:

1. In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:

شناگر نیست: فرزندم نمی‌تواند شنا کند.
Non-swimmer

شناگر ضعیفی است: فرزند من شناگر مطمئنی نیست یا در آب راحت نیست.
Weak swimmer

شناگر متوسطی است: فرزند من شناگر معقولی است اما در آبهای عمیق یا تند خیلی قوی نیست یا اعتماد به نفس بالایی ندارد.
Average swimmer

شناگر قوی است: فرزند من یک شناگر قوی است و در آب های عمیق یا تند بسیار مطمئن است.
Strong swimmer

۲ - در رابطه با فعالیت‌های پیشنهادی شناگری، من به اطلاع می‌رسانم که:
2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:
(برای هر خط فقط یک کادر را علامت بزنید و کادر دیگر را خالی بگذارید.)

ا. فرزند من می‌تواند در آب پا بزند
a. My child is able to tread water.
بله
Yes
نه
No

ب. فرزند من می‌تواند روی آب شناور شود
b. My child is able to float on water.
بله
Yes
نه
No

من می‌دانم که دانش آموزان ممکن است مجبور به انجام یک آزمون مهارت شنا شوند.

۳ - من اطلاعات بالا را در باره فعالیت‌های شناگری تکمیل کرده‌ام.
3. I have completed the above information regarding swimming activities.
(فقط یک کادر را علامت بزنید و کادر دیگر را خالی بگذارید.)

من رضایت می‌دهم که فرزندم در فعالیت‌های شناگری شرکت کند.
I consent to my child participating in the swimming activities.

من رضایت **نمی‌دهم** که فرزندم در فعالیت‌های شناگری شرکت کند.
I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

نام پدر، مادر / مراقب (لطفاً با حروف
جدا بنویسید)

Name of parent/carer

امضای پدر، مادر / مراقب

تاریخ

Signature of parent/carer

Date

سرویس مترجم تلفنی

اگر به اطلاعات بیشتری نیاز دارید لطفاً به مدرسه تلفن بزنید. اگر برای کمک به پرسش‌تان به یک مترجم نیاز دارید لطفاً به سرویس مترجم تلفنی، شماره 131 450 تلفن بزنید و یک مترجم زبان خود را درخواست کنید. اپراتور به مدرسه تلفن خواهد زد و مترجمی را روی خط خواهد آورد تا در گفتگویتان به شما کمک کند. برای این خدمت هزینه‌ای از شما دریافت نخواهد شد.